



Library of Congress

CDS Announcement

CHANGE IN PRACTICE FOR SPACING IN CHINESE, JAPANESE, AND KOREAN LANGUAGE BIBLIOGRAPHIC RECORDS

Subscribers to the BOOKS-ALL and SERIALS products are alerted to a change in practice in the use of spaces in non-Roman 880 fields in bibliographic records for Chinese, Japanese, and Korean languages starting when LC migrates cataloging from RLIN 21 to its own catalog (expected to be the end of August 2007).

Chinese and Japanese language records: 880 fields that consist solely of ideographs, or ideographs and kana characters, will have spaces between these characters **dropped**. This represents a change for monograph records, but status quo for serial records.

Korean language records: 880 fields that consist solely of hangul, or hangul and ideographs, will have all spaces **supplied** and/or **retained**. This represents a change for serial records, but status quo for monograph records.

Note: This logic is the same as announced earlier this year by OCLC, Inc. for the loading of Chinese, Japanese, and Korean records from the RLG Union Catalog to OCLC's WorldCat.

Background

LC's cataloging of monographs in Chinese, Japanese, and Korean has occurred in the RLG Union Catalog for many years. Although RLG had once required users to insert spaces before and after CJK characters that formed "semantic units" to support word searching in the old RLIN system, this requirement was lifted two years ago. To normalize the pre- and post-RLIN 21 practices, and to conform with longstanding practices for Chinese and Japanese serials cataloged on OCLC as part of LC's CONSER contributions, OCLC will convert all CJK records from the RLG Union Catalog using the specifications above as the records are added to OCLC's WorldCat database—LC plans to re-distributed these revised records at some point in 2007. The longstanding CONSER practice for Korean language records to remove spaces between hangul words/characters will be reversed—existing Korean serial records will eventually be adjusted to add missing spaces on a record-by-record basis following conventions that will be documented in the *CONSER Editing Guide*, Appendix O.

Questions regarding these records should be directed to:

Cataloging Policy and Support Office
email: cpso@loc.gov

June 21, 2007

For more information about LC's MARC Distribution Services, contact:
Library of Congress ■ Cataloging Distribution Service ■ Customer Services Section
Washington, DC 20541-4912 USA ■ Phone: (202) 707-6100 ■ Fax: (202) 707-1334
Email: cdsinfo@loc.gov ■ Web: www.loc.gov/cds